

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

Vắc xin Bại liệt: Những Điều Cần Biết

Many vaccine information statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn Về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở www.immunize.org/vis

1. Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc xin bại liệt có thể ngăn ngừa bệnh bại liệt.

Bệnh bại liệt là một bệnh gây tàn tật và đe dọa tính mạng do virus bại liệt gây ra, có thể lây nhiễm sang tủy sống của một người, dẫn đến bại liệt.

Hầu hết những người bị bệnh bại liệt không có triệu chứng nào, và nhiều người hồi phục mà không có biến chứng nào. Một số người sẽ bị đau họng, sốt, mệt mỏi, buồn nôn ói, đau đầu hoặc đau dạ dày.

Một số ít hơn sẽ phát triển các triệu chứng nghiêm trọng hơn ảnh hưởng đến não và tủy sống:

- Dị cảm (cảm giác bị kim châm ở chân),
- Viêm màng não (một bệnh nhiễm trùng của màng bao bọc não và/hoặc tủy sống), hoặc
- Tê liệt (không thể cử động các bộ phận của cơ thể) hoặc yếu tay, chân hoặc cả hai.

Tê liệt là triệu chứng nghiêm trọng nhất liên quan đến bệnh bại liệt vì nó có thể dẫn đến tàn tật vĩnh viễn và tử vong.

Tình trạng tê liệt chân tay có thể được cải thiện, nhưng ở một số người, các cơn đau và yếu cơ mới có thể phát triển sau 15 đến 40 năm. Đây được gọi là “hội chứng sau bại liệt”.

Bệnh bại liệt đã được loại trừ khỏi Hoa Kỳ, nhưng nó vẫn xảy ra ở các nơi khác trên thế giới. Cách tốt nhất để bảo vệ bản thân và giữ cho Hoa Kỳ không có bệnh bại liệt là duy trì khả năng miễn dịch (bảo vệ) cao của người dân chống lại bệnh bại liệt thông qua chủng ngừa.

2. Vắc xin Bại liệt

Trẻ em thường nên chích 4 mũi vắc xin bại liệt ở các độ tuổi 2 tháng, 4 tháng, 6–18 tháng và 4–6 tuổi.

Hầu hết người lớn không cần chích vắc-xin bại liệt vì họ đã được chủng ngừa vắc-xin bại liệt từ khi còn nhỏ. Có một số người lớn có nguy cơ cao hơn và nên xem xét việc chủng ngừa vắc-xin bại liệt, bao gồm:

- Những người đi du lịch đến một số khu vực trên thế giới
- Nhân viên phòng thí nghiệm có thể tiếp xúc với vi rút bại liệt
- Nhân viên chăm sóc sức khỏe điều trị các bệnh nhân có thể bị bệnh bại liệt
- Những người chưa được chích ngừa mà con họ sẽ dùng vắc-xin bại liệt dạng uống (ví dụ: những người nhận con nuôi quốc tế hoặc những người tị nạn)

Vắc-xin bại liệt có thể được chích dưới dạng vắc-xin độc lập hoặc là một phần của vắc-xin cộng hợp (loại vắc-xin kết hợp nhiều loại vắc-xin với nhau thành một mũi chích).

Có thể chích vắc-xin bại liệt đồng thời với các vắc-xin khác.

3. Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin biết nếu người được chích vắc-xin:

- Đã từng bị phản ứng dị ứng sau khi chích một mũi vắc-xin bại liệt trước đây, hoặc bị dị ứng nặng, đe dọa đến tính mạng

Trong một số trường hợp, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể quyết định hoãn việc chích vắc-xin bại liệt đến một lần thăm khám khác.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Những người bị bệnh nhẹ như cảm lạnh có thể chích vắc-xin được. Những người bị bệnh ở mức trung bình hoặc nặng thường cần đợi cho tới khi bình phục mới được chích vắc-xin bại liệt.

Không có nhiều thông tin về các rủi ro từ loại vắc-xin này đối với người đang mang thai hoặc đang cho con bú. Tuy nhiên, vắc-xin bại liệt có thể được chích nếu người mang thai có nhiều nguy cơ bị nhiễm trùng và cần được bảo vệ ngay lập tức.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.

4. Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

- Sau khi chích vắc-xin bại liệt có thể bị đau ở chỗ chích kèm theo tấy đỏ, sưng hoặc đau.

Có người đôi khi ngất xỉu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả chích ngừa. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

5. Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người chích vắc-xin rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi 9-1-1 và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo

cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Vui lòng truy cập trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov hoặc gọi đến số điện thoại 1-800-822-7967. VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.

6. Chương Trình Đền Bù Thương Tổn Do Vắc-Xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Toàn Quốc (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số loại vắc-xin nhất định gây ra. Các khiếu nại về thương tổn hoặc tử vong do chủng ngừa có thời hạn nộp đơn giới hạn, có thể ngắn nhất là hai năm. Vui lòng truy cập trang web của VICP tại địa chỉ www.hrsa.gov/vaccinecompensation hoặc gọi điện thoại đến số 1-800-338-2382 để tìm hiểu về chương trình và cách nộp đơn yêu cầu.

7. Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Vui lòng truy cập trang web của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (Food and Drug Administration, FDA) để nhận tờ hướng dẫn sử dụng gói vắc-xin và các thông tin bổ sung tại địa chỉ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Liên hệ với Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Gọi 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) hoặc
 - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ www.cdc.gov/vaccines.

Vietnamese translation provided by the Immunization Action Coalition

